原作者及出處 (Original):

Dew, Ashley P.; Moreau, Noelle G.

Pediatric Physical Therapy. 24(3):218-222, Fall 2012.

doi: 10.1097/PEP.0b013e31825bcb77

題目 (Title):

腦性麻痺兒童的兩種股直肌厚度量測技巧的比較

(A Comparison of 2 Techniques for Measuring Rectus Femoris Muscle Thickness in Cerebral Palsy)

翻譯者 (Translator):

黄維彬 (Wei-Pin Huang, PT, MS)

弘光科技大學專技助理教授 台中 台灣

(Assistant Professor Rank Specialist, Department of Physical Therapy, College of Medicine, Hungkuang University, Taichung, Taiwan)

校閱者 (Reviewer):

黃靄雯 (Ai-Wen Hwang)

長庚大學 早期療育研究所 助理教授 桃園 台灣

(Assistant Professor, Graduate Institute of Early Intervention, Chang Gung University, Tao-Yuan, Taiwan)

目的 (Purpose):

精準測量肌肉尺寸對研究腦性麻痺兒童的肌肉無力是有用的。因此本研究的目的為決定兩種股直肌厚度量測技巧用在腦性麻痺兒童的一致性

(Precise measures of muscle size are useful when investigating weakness in children with cerebral palsy (CP). Therefore, the purpose of the study was to determine agreement between 2 muscle thickness measurements of the rectus femoris (RF) in CP.)

方法 (Methods):

利用超音波影像測量 13 位可行走的腦性麻痺兒童(平均年齡: 14.4 ± 3.6 歲),其雙側股直肌厚度。在大腿肌肉長度的 50%處測量三次取平均值(即 MT50),最大肌肉厚度(MaxMT)經由往股直肌近端起點重覆量測取得。

(Measures of RF thickness in 13 youth with CP who were ambulatory (mean age: 14.4 ± 3.6 years) were obtained bilaterally using ultrasound imaging. Three measures were obtained at 50% thigh length and averaged (MT50). Maximum muscle thickness (MaxMT) was also determined through repeated measurements toward the proximal

insertion of the RF.)

結果 (Results):

布蘭德-奧特曼分布顯示所有的值,除了一編離值外,皆落在一致性的95%信賴 區間內(-0.11 到 0.28公分),表現出良好的一致性。但也觀察到持續出現的偏誤, 即最大肌肉厚度(MaxMT)的測量值偏高。

(The Bland-Altman plot showed that all values, except for one outlier, fell within 95% limits of agreement (-0.11 to 0.28 cm), showing excellent agreement. However, a constant bias toward higher values with MaxMT method was observed.)

結論(Conclusions):

由於最大肌肉厚度(MaxMT)的測量耗費時間,MT50之肌肉厚度測量方法也許是 預估股直肌最大厚度的另一較為可行的方法。

(Given the time-consuming nature of obtaining MaxMT, the MT50 measurement may be a more feasible alternative when estimating maximum muscle thickness of the RF.)

Lippincott Williams & Wilkins, a business of Wolters Kluwer Health and its affiliates take no not liable for any errors which may occur2

何責任,也不承擔由於翻譯錯誤而導致的任何法律責任。

威科集團醫療衛生業務部門之一: Lippincott Williams & Wilkins, 及威科集團醫 療衛生業務部門的其他附屬機構不承擔因從英文原文翻譯的準確性而導致的任

responsibility for the accuracy of the translation from the published English original and are